



ser más, si acaso, que entre los jóvenes no contagiados todavía del enervante fatalismo, mal funesto que en aquellas fechas había invadido este valle y del cual no han conseguido aún purificar la atmósfera, por desgracia, todas las predicaciones de la prensa local ni todos los ejemplos que nuestros paisanos vieron fuera de aquí y debieron traernos al regresar.

Y como con estos partidarios del «fantástico» proyecto administrativo que concebí nada, o muy poco, se podía hacer para, con él, mejorar la cosa pública, pues que en ella habíamos de ver casi todos, por nuestra corta edad, privados de acción; y como, por otra parte, a los mayores en años, que ya la tenían, al oírles argumentar les ví siempre muy aferrados a su sistema, tan cómodo como anticuado, de no salirse de la rutina, de huir de trabajos, de cálculos, de molestias, de peligros y de cuantas complicaciones suele llevar siempre consigo toda novedad. ¿qué iba a hacer? ¿A quien o a quienes, aparte de algunos «fantaseadores» como yo, hubiera podido convencer escribiendo en apoyo de mi ideal si hombres de la experiencia, del talento y de la seriedad de los que en mi anterior artículo nombré opinaron que «siempre sería defectuosísima, y consiguientemente perjudicial, si no un solemne fracaso, la administración de una empresa industrial por los concejales del Ayuntamiento dirigida? ¿Y qué argumentos hubiera podido emplear con probabilidades de éxito dirigiéndome a una colectividad inóminada, desde estas columnas, si me habían resultado ineficaces los de que me valí al dirigirme a mis propios amigos en la intimidad?

Dijeles a éstos, no una sino muchas veces y en mil formas distintas, que «los hombres deben ser los mismos administrando los intereses del Municipio que los de una sociedad cualquiera, sea ésta colectiva o anónima, y que los suyos en particular»; que «del mismo modo que se forma una Junta de Gobierno y actúa un Director-Gerente en éstas, podría encargarse una comisión del Ayuntamiento nombrado *ad hoc* de la marcha, dirección y fomento de la empresa industrial o de otra índole que tuviera por objeto proporcionar rentas al erario público, estando de ella al frente, además del Alcalde, presidente nato de la misma, una persona inteligente, idónea, que estuviera por su labor y por su celo convenientemente retribuida»; que «por lo que respecta a este celo y a la honradez con que la citada Comisión Administrativa y todo el demás personal empleado debían obrar, en la parte de la administración municipal que exclusivamente se les confiara, habían de ser también los mismos absolutamente con que obran los que de otra empresa cualquiera están encargados, no existiendo, en mi concepto, diferencia alguna entre los *participes*, sean éstos los vecinos anónimos que constituyen un Municipio, sean los anónimos accionistas de una sociedad que para la explotación de determinado negocio se formó»; etc., etc., Pues bien, inútil resultó mi argumentación: los hombres que por su significación, por su prestigio, por su influencia, por su actuación en los asuntos públicos, eran los llamados a realizar esa idea nueva, de crear al Municipio rentas con que poder aligerar a los vecinos la carga de toda tributación, la rechazaron... porque tal vez de primera impresión no les fué simpática. Se repitió una vez más el caso de formar juicio y tomar resolución por la impresión del momento, sin previo estudio, sin los cálculos, sin el maduro examen que debieron precederla y afirmarla; caso muy frecuente, por cierto,—y por desgracia—entre nosotros, en España, y generalizando aún más hasta podría añadir en los países de nuestra raza, muy diferente de lo que sucede en los del Norte, cuyos habitantes nunca por la primera impresión, y si sólo después de hacerse bien cargo de lo que juzgan o se les consulta, suelen resolver.

Y al quedar solo, que a lo mismo equivalía el continuar acompañado por unos pocos que nada podían hacer para que el proyecto que consideré siempre hermoso y de gran utilidad se implantara, resolví permanecer pasivo, silencioso, y aguardar tiempos mejores... que probablemente tar-

darían en llegar. Semanas y meses se sucedieron sin volver a hablar con nadie del asunto que constituía, no obstante, para mí tenaz preocupación, como no fuera con mis antedichos camaradas a quienes, como a mí, les pesaba muchísimo esa pasividad y ese silencio *forzosos* que considerábamos causantes del malogramiento de un servicio por diferentes conceptos provechosos para la población; pero un día vino a verme mi particular y estimado amigo don José Rullán Pbro. para suplicarme fuera a su casa cuando pudiera dedicarle un par de horas... «para hablar de gas», y como en mi compañía se hallaba el señor Ozonas, hijo, también a él hizo extensiva la invitación, que, complacido éste, aceptó. Y a casa del señor Rullán nos dirigimos ambos el día siguiente por la tarde.

Nos manifestó el ilustrado sacerdote que hacía algún tiempo tenía en estudio el modo como poder aprovechar para el alumbrado eléctrico de las fábricas y de las calles del pueblo la fuerza hidráulica que durante todo el invierno se pierde miserablemente en el torrente Mayor, conforme ya de este asunto se había ocupado en el SOLLER. En efecto, era así: poco más de un mes antes—en el número 162 correspondiente al 11 de Agosto—había publicado este periódico un artículo firmado por el Sr. Rullán en que daba atinados consejos respecto al aprovechamiento, al expresado fin, de una parte al menos de esa fuerza enorme que durante muchos meses del año se pierde por completo. Y díjonos además que, no obstante estos cálculos y preocupaciones, la consulta que le dirigí tiempos atrás, de si convendría o no municipalizar el servicio del alumbrado público y particular por medio del gas, en Sóller, le había dado pie para nuevos estudios, que había realizado y continuaba realizando todavía, pues que esa hermosa idea, sinceramente hablando—dijo—le tenía encantado ya, añadiendo que si lo de la municipalización de la empresa no le satisfacía, conforme desguida me indicó (1), a pesar de los razonamientos—que conoce, en parte, el lector—en que la apoyé, de los números que llevaba hecho resultaba no sólo factible sino que muy conveniente la mejora, «realizada por una empresa particular». Teniendo el hilo iba el señor Rullán sacando el ovillo; es decir, a medida que a la idea daba vueltas, descubría nuevas ventajas, y pronto sedujéronle más aún que las que con respecto al alumbrado se habían de obtener, otras como la comodidad que representaría para las familias la instalación de cocinas de gas y lo mucho que los motorcitos habían de contribuir al desarrollo de pequeñas industrias en esta localidad, por lo que, muy entusiasmado el venerable patriota, emocionado más bien, expresémos sus deseos de que le ayudáramos en la tarea que estaba decidido a emprender por ver de conseguir la implantación de la nueva industria en Sóller.

Y prometimos ayudarle, el amigo Ozo-

(1) Y lo había también repetido mi amigo por escrito pocos días antes, cuando trató de la instalación del telégrafo, diciendo: *Jo no som d'es partit qui creu que s'Ajuntament ha d'esser un empresari o comerciant...* etc. (Véase la IV de las CARTAS SOBRE'S VAPOR, publicada en el SOLLER en Septiembre de 1888).

nas y yo, en la mencionada tarea, aún cuando el sesgo que el asunto tomaba, tan distinto del que quisimos darle, nos contrariara sobremanera; pero por mi parte tenía con el señor Rullán una deuda de gratitud y consideré una falta grave el excusarme de satisfacerla, ya que tampoco a ello mi compañero se había de oponer: para una empresa colosal—en relación con mis débiles fuerzas, se entiende—que me había propuesto llevar a cabo en unión de mis amigos don Juan Bauzá Socias y don Jaime Orell Castañer, había solicitado y obtenido su concurso valioso, que me prestó él amablemente, como sollerense y como amigo, sin vacilaciones ni regateos, y... «amor con amor se paga», como dice el refrán. Era la implantación del servicio de vapor, que teníamos dichos mis camaradas y yo en proyecto desde que vinieron ellos de Francia en Junio anterior y me contaron las penalidades y aventuras de su viaje, habiendo salido ya de Barcelona para Palma el vapor de «La Isleña» al llegar ellos a aquella ciudad, y habiendo quedado por consiguiente, con más de ciento cincuenta sollerenses de todas edades y de diferente sexo, allá detenidos y sin saber por cuantos días, aburriéndose y gastando, hasta que llegara para volver a salir otro vapor. El señor Rullán, a quien había yo enterado del hecho, del disgusto y de la general protesta de nuestros paisanos, y de mis relaciones ya empezadas con la casa J. e I. Wallis, de Ibiza, que enterada por el SOLLER de nuestros propósitos me había hecho ofrecimientos del vapor *Niny*, de su propiedad, para hacer el ensayo, púsose incondicionalmente a mi lado, lo mismo que lo habían hecho el Alcalde, don Juan Joy Pizá, y otro patriota clarividente, don Guillermo Castañer Bernat; y él fué quien en las reuniones preliminares que celebramos en el salón de la «Defensora Sollerense» con todo el calor de un convencido usó de la palabra para convencer a los pocos progresistas de verdad que habían respondido al llamamiento, de la conveniencia, de la necesidad mejor dicho, para Sóller, de ver de implantar sin dilaciones un servicio de vapor que uniera directamente con el de Barcelona nuestro puerto.

Como se ve, esta mi... «fantasía»—así la llamé ya en mi anterior artículo—gracias al concurso del señor Rullán, que fué, después de la predicación, otro de los pocos compañeros de glorias y fatigas a quienes no habían logrado enfriar el entusiasmo las burlas de los «expertos», de los «sabios» que para demostrar su superioridad con respecto a nosotros, pobres «ilusos», hasta para nombrarnos nos aplicaban con lástima, sino con desprecio, el mote de *ets vaporés*; gracias a ese concurso eficaz, digo, estaba ya en aquellos momentos en vías de realización, y se realizó, en efecto, el 12 de Octubre siguiente, o sea unos quince días después. ¿Podía negar yo al señor Rullán todo mi apoyo, así periódico como personal, para fundar la sociedad anónima que tuviera por objeto la explotación de la industria del gas, aún cuando viniera ella a destruir el plan por mi concebido, que de todos modos no estaba en mi mano ni contaba yo con medios para poder realizar? ¿No hubiera equivalido a hacer como el perro del hortelano si a su humilde súplica no hubiera accedido o

si me hubiera negado a secundarle en la empresa cuya realización intentaba basándose en mi propia idea inicial?

Prometí ayudarle, sí, como queda dicho, y le ayudé. Púseme en un todo a su lado y dejé ya desde luego las columnas del SOLLER a su disposición...; pero le supliqué a mi vez que aplazara para el año próximo—estábamos a últimos de Septiembre de 1888—el comienzo de esta que parecióme ya de seguida, intuitivamente, improba labor, y a mi súplica también él, con su característica amabilidad, se dignó acceder.

*J. Marqués Abelló*

OOOOOOOOOOOOOOOOOOOOOOOOOOOOOOOOOOOO

## Crónica Local

Hemos recibido un ejemplar de la «Memoria» del «Crédito Balear» relativa a la gestión de dicha sociedad durante el ejercicio de 1916.

Se consigna en la misma:

«Las difíciles circunstancias derivadas del actual conflicto europeo han impuesto a nuestra gestión una estrema prudencia, la cual, sin embargo, hemos podido armonizar con las necesidades y conveniencias agrícolas, industriales y mercantiles de nuestra numerosa clientela.

A pesar de la limitación impuesta por la falta de una exportación completa regular y ordenada, el balance que os presentamos arroja un beneficio líquido de 340.109'14 pesetas, el cual, deducidas las reservas reglamentarias y los impuestos que marca la ley, permite repartir un dividendo de veinte pesetas por acción, equivalente al 10 por 100 del capital desembolsado.»

Es brillante y halagador el resultado obtenido por la mencionada sociedad de crédito y por ello felicitamos a los señores encargados de la dirección, al mismo tiempo que agradecemos la atención que con nosotros han tenido.

Continuaron el domingo, jueves y viernes de esta semana, en el «Cinema-Victoria» las proyecciones cinematográficas, atrayendo éstas en el salón de la calle de la Victoria a numeroso público. Fueron del agrado del mismo las películas que en el mencionado cine se exhibieron, de las que se hacían lenguas los concurrentes al salir.

Mañana, por la tarde y por la noche, se proyectará selecto programa, el que además del 13.º y 14.º episodio de la grandiosa serie *Lucile, la hija del circo* es completado por las películas *El tío de Minutiyo* y *Charlot campeón de boxeo*.

\* \*

Dijimos en nuestro número anterior que se había anunciado para en breve el estreno de la película de serie y de gran fama *Judex*; hoy podemos decir que el estreno tendrá lugar el próximo jueves, día 15 del corriente, lo que nos complace en anunciar para satisfacción y conocimiento de los aficionados a esta clase de espectáculos. Y decimos para satisfacción y conocimiento de los aficionados porque, según leemos en los programas, se ha hecho que esta cinta «sea popular en la acepción la más amplia y la más sana de la palabra, espectáculo de familia que enaltece los más nobles sentimientos y en el cual nos hemos esforzado para complacer a los pequeños y a los mayores, merced a una acción con peripecias las más variadas y las más imprevistas.»

Llamamos la atención de nuestros lectores acerca del anuncio de la sociedad filarmónica «Lira Sollerense» que publicamos en otro lugar del presente número.

Sin duda comprenderán fácilmente cuantos lo lean el por qué de dividir la enseñanza musical en cursos, como la literaria, pues salta a la vista que no es posible seguir admitiendo continuamente alumnos habiéndoles de instruir a todos un solo profesor. En efecto, ignorando los que van llegando hasta los más rudimentarios principios de solfeo que aprendieron ya los demás, precisaría hacer para cada uno de los nuevos una clase especial, y en tal caso tampoco habría tiempo suficiente siendo el número de los matriculados, como es ya, bastante regular.

Las clases para jóvenes del sexo femenino, que quedaron abiertas en 1.º del corriente mes, puede decirse que han sido un éxito, elevándose ya el número de las alumnas a 21.

Esta afluencia en tan pocos días viene a probar la necesidad de esta enseñanza entre nosotros, que algunos anticuados no se cansan de ridiculizar o de combatir. «También la gente del pueblo tiene su corazóncito», por lo que consideramos muy natural que las jóvenes cuyos padres no están en condiciones para poder costearles la instrucción musical, puedan adquirirla, al igual de las de más desahogada posición que pueden permitirse el lujo de tener en su casa un profesor, si para ello tienen aptitudes o en ello tienen gusto.

Respecto a la utilidad de esta enseñanza, así para las jóvenes obreras como para los muchachos que han de prestar un día el servicio militar, nada decimos hoy porque sabemos tiénese el proyecto de dar conferencias en la sociedad «Lira Sollerense» para dar al público, acerca de aquella, una detallada explicación; sepa no obstante el Ayuntamiento, que no es echar en saco roto la cantidad con que la mencionada enseñanza subvencionada, pues que hay quien la aprovecha, y con ella se difunde la cultura en la ciudad, que es cosa digna de aplauso pues que proporciona al vecindario, moral y materialmente, un gran bien.

La recaudación de limosnas con destino a las obras de la magestuosa fachada de nuestro templo parroquial durante el mes de Febrero próximo pasado dieron el siguiente resultado:

Ingreso por donativos especiales, 25 pesetas; producto de las colectas, 221'50 pesetas. Total, 246'50.

Se pagó una factura de 150 pesetas, que con el déficit anterior de 404'87 forma un total pasivo de 554'87 ptas.

Deducidas de éste las 246'50 del activo, saldóse el expresado mes con un déficit de 308'37 pesetas.

En la sala capitular de la Casa Consistorial tuvo lugar el domingo por la mañana el acto de revisión de los mozos de la quinta del año actual.

En cumplimiento de la vigente Ley de reclutamiento se procedió a la clasificación de los individuos presentes, a quienes practicó la vacuna el médico municipal don Juan Marqués Frontera.

Los mozos ausentes fueron representados por personas de sus familias respectivas.

El número de los alistados es de 134 mozos, de los cuales hay 15 que tienen presentada reclamación legal para ser declarados exentos del servicio militar y a los que se está instruyendo el oportuno expediente.

Los sermones cuaresmales que predica en esta parroquia el elocuente orador sagrado Rvdo. P. Juan Pascual, S. J., se han visto desde el primer día cada vez más concurridos. El auditorio ha llegado a ser ya muy numeroso.

Se ha interrumpido la predicación y ejercicio del quincenario dedicado a la Sangre del Salvador para dar lugar a la novena preparatoria de la fiesta dedicada al glorioso Patriarca San José, que empezará hoy al anochecer.

La semana actual fué variable y fría al principio, con vientos huracanados del Norte, lluvias y fuertes temporales en el mar. Al amainar aquéllos, se ha descorrido la cortina de nubes y ha lucido, en un cielo de azul turquí, esplendente el sol. Ayer y hoy, en especial, han sido días hermosísimos, de agradable temperatura, que gran número de personas han salido a disfrutar recorriendo las afueras de la ciudad.

## Sección Necrológica

El lunes a las once y media de la noche, falleció en su domicilio de la calle de Real, el anciano don Amador Pastor Enseñat.

Su muerte fué repentina, pues se había acostado bien y siendo algo más de las once, sintiéndose indispuerto, quiso levantarse, para lo cual llamó a su esposa, pero apenas llegada ésta tuvo un síncope del que no volvió ya a la vida.

Su muerte ha sido muy sentida, pues gozaba el señor Pastor de generales simpatías en nuestra ciudad.

El martes, al anochecer, fué conducido, con gran acompañamiento, su cadáver a la última morada.

El miércoles por la mañana, en la iglesia parroquial, celebráronse solemnes exequias en sufragio de su alma, cuyo acto se vió también muy concurrido.

Descanse en paz y reciba su desconsolada esposa, sus hijos (todos ellos ausentes) y la demás familia, la expresión de nuestro pésame.

## EN EL TEATRO

Ha podido continuar gozando el público aficionado a los espectáculos cultos, y aún el inteligente en música y declamación, durante la presente semana, como se deleitó ya durante la anterior. Y por lo que hemos visto y oído, este público—por desgracia limitadísimo en la materializada época actual—ha gozado en verdad, pues que con la sola excepción de la última zarzuela del jueves, cuyas vulgaridades, rayanas casi en lo grotesco, fueron más bien para los más de los asistentes un desencanto, cuantas producciones cómico-líricas se pusieron en escena causáronle gran placer.

Y le hubiera sido muy difícil ocultar su satisfacción aun cuando lo hubiera intentado, pues que, sin darse cuenta, con la expresión de sus rostros, con los aplausos que de un modo espontáneo, digámoslo así, salían de sus manos... y de su alma, la hubiera manifestado. En efecto, las obras escogidas lo fueron con acierto—aparte la exceptuada, que por *Bohemios*, *El duo de la Africana*, u otra de esta índole pudiera haberse sustituido.—y en cuanto a la interpretación hemos de decir que fué la de todas ellas, hablando en general, muy esmerada, como ya a esta pulcritud nos tiene la compañía Hernández-Soria acostumbrados.

Representáronse: el sábado, como dijimos ya en nuestra crónica anterior, *El conde de Luxemburgo*, y el domingo por la tarde repitiéronse *El Príncipe bohemio* y *La niña de los besos*. El domingo por la noche se puso *La Generala* y *Molinos de viento*, y el jueves *La trage-*

\*\*\*\*\*

**JUVENTUD ETERNA** se consigue usando el **AGUA TRIUNFAL PROGRESIVA.**

La única verdad para hacer desaparecer las canas.  
Se garantiza no contener nitrato de plata ni sustancia alguna nociva para la salud. No mancha el cutis ni la ropa.

**PRECIO: 5 PESETAS FRASCO.**

De venta en PALMA: en la Perfumería Inglesa, Cadena 6—Perfumería La Oriental, Quint 1 y 3—Perfumería de D. Lucas Canals, Brossa 10, y en SOLLER, Hermanas Estades, Plaza Constitución 16 y en la Perfumería La Artística, Luna 5 y en todas las principales perfumerías de España.

\*\*\*\*\*

## Alerta! Alerta! Alerta!

Se ofrecen en esta población aguas minerales como procedente de los manantiales **Vichy Catalán**, sin serlo.

Llamamos la atención de los consumidores para que no se dejen sorprender y para que se fijen bien en las botellas que les otrezcan, puesto que las de los manantiales **Vichy Catalán** llevan tapones, cápsulas, precintos y etiquetas con el nombre **Sociedad anónima Vichy Catalán**, y por lo tanto dejan de proceder de dichos manantiales las que no los lleven.

*dia de Pierrot y Serafin el pinturero.* Es decir, música de Frauz-Lehar, de Vives, de Luna, etc., que para que más resaltara se agregó al piano, en el acompañamiento, una pequeña orquesta de pocos pero excelentes profesores, que equivale a decir... una delicia.

Ya hoy, más conocedores del personal que las antedichas obras interpretó, nos es fácil particularizar algo nuestros aplausos, aún cuando toda la compañía los merece casi podríamos decir por igual. Cuando un mecanismo funciona bien, es porque cada una de las piezas que lo componen cumple con la misma regularidad su función especial y todas ellas son para ese funcionamiento necesarias. Claro es que las partes principales son importantísimas, pero también son importantes los coros, y ya de estos dijimos que cantaban ajustadamente y bien; hoy nos complacemos en poderlo repetir. Añadamos que las tiples, señora Ascensi, con su sencilla pero meliflua voz, y Sra. Belda con su singular viveza y su aire gracioso y picaresco, hanse captado no las generales sino las *totales* simpatías de los que al teatro concurren, y lo mismo la característica señora Burguete y los señores Hernández, Vinard, Ramos, Cornadó, Font, Salvador, etc., y en especial el Maestro señor Soria, que parte tan notable tiene en el éxito que en la referida interpretación toda la compañía ha alcanzado hasta hoy.

Para esta noche se han anunciado las zarzuelitas *El método Goritz*, *El Husar de la Guardia* y *El trebol*, creemos que todas nuevas aquí, y para mañana por la tarde, repetición de *La Generala*, y por la noche estreno de *La casta Susana*, las que es posible atraigan numeroso público.

La Empresa que, aunque mal correspondida, como dijimos en nuestra revista anterior,—y de lo dicho poco podemos rectificar como no sea consignar hoy que el domingo por la noche estuvo el teatro muy concurrido en relación con las demás funciones—quiere, al parecer, dejar complacidos a sus pocos favorecedores, para ello propónese darnos a conocer *Maruxa* a pesar de los enormes desembolsos que para el tal estreno tendrá que hacer, y, lo que sería miel sobre hojuelas, darnosla a conocer con la posible propiedad, aumentando la orquesta con el número de profesores que fuera menester.

Los aficionados y los inteligentes mucho se lo agradecerían; pero, teniendo

que aumentarse todavía el precio de las localidades sobre el actual, ¿corresponderían los demás? Sentiríamos que, después de los sacrificios, se llevara el señor Serra un desengaño y de nuestro público una más deplorable impresión.

## Cultos Sagrados

*En la iglesia Parroquial.*—Mañana, domingo, día 11.—Por la mañana, continuación del Mes consagrado al Patriarca San José. A las siete, Misa de de Comunión general para la asociación de Madres Cristianas. A las nueve y media, se cantará Horas menores, a las diez y cuarto la Misa mayor, con sermón por el predicador cuaresmal. Por la tarde, explicación del Catecismo, y Vísperas; seguidamente se continuará la novena del Patriarca San José con exposición de S. D. M. y sermón por el Reverendo P. Pascual, S. I. y ejercicio dedicado a la Santísima Virgen, por la asociación de Madres Cristianas. A las seis, rosario y conclusión de la devoción de los siete domingos en honor de San José.

Lunes, día 12.—Al anochecer, rosario y se continuará la novena dedicada del Patriarca San José, con exposición de S. D. M. y sermón por el Rvdo. P. Pascual, S. J., la que se continuará todos los días.

Viernes, día 16.—A las siete y media de la mañana, ejercicio en obsequio a la Virgen del Carmen. A las tres y cuarto de la tarde, la devoción del *Via-Crucis*. Al anochecer, se continuará la novena del Patriarca San José, con exposición y sermón por el mentado orador.

*En la iglesia de N.ª S.ª de la Visitación.*—Mañana, domingo, día 11.—A las cinco de la tarde, se practicará la devoción del *Via-Crucis*, e igualmente se practicará el martes y viernes próximos a las cuatro y media de la tarde.

*En el oratorio de las Hermanas de la Caridad.*—Mañana, domingo, día 11.—A las cuatro y media de la tarde se practicará el devoto ejercicio de la Buena Muerte en honor del Santo Cristo de la Salud.

## Lira Sollerense

En la escuela municipal de música que funciona bajo los auspicios de esta Sociedad se cerrará la matrícula del presente curso el día 15 de los corrientes.

Lo que se hace público para que puedan solicitar su inscripción los aspirantes de uno u otro sexo que deseen verificar los estudios de solfeo durante el mismo, que terminará en 15 de Junio próximo; advirtiéndose que una vez cerrada dicha matrícula ya no podrán ingresar más alumnos ni alumnas hasta la apertura del otro curso.

Sóller 8 de Marzo de 1917.—El Presidente, J. Marqués Arbona.

\*\*\*\*\*

## VENTA

Se desea vender solares de la finca *Ca'n Xeliv*, con frente a la calle del Capitán Anelats.

Informarán en esta imprenta.



# DEL AGRE DE LA TERRA

## A CLORI

(Davant un clave d'el siglo XVIII)

Fa temps que quedà mut el clavicordi,  
amb pany i clau tancat:  
guarda l'fa temps, sens que ningú l'recordi,  
la sala d'un palau abandonat.

Amb ses llenyes encara perfumades  
dins el palau l'he vist;  
amb ses motlures, d'un or vell daurades,  
com la caixa d'un mort me pareix trist.

Al obrir-lo, les cordes s'extremien  
amb dolorosos planys;  
i mos dits en la tapa hi sorprenien  
la pols inconfonible d'els cents anys.

Aromes esbravats el moble exhala,  
com d'ambar i clavell;  
i los Recorts s'aixequen en la sala  
i les Visions retornen del temps vell.

Poc a poc s'enardeix la fantasia  
i en mil imatges bull;  
i me frega, al passar, la Poesia  
dins l'Ànima deixant secret orgull...

Podrà comprar la joia el millonari,  
per vana ostentació;  
al museu podrà dur-la un anticuari  
i ponderar la rica incrustació;

Podrà veure les Ninfes allanguides,  
volant amb peus alats,  
qu'amb garlandes de flors entretelxides,  
p'el coll detenen als pastors sortats...

¿Mes qui serà qu' al admirar-lo, plori  
l'ànima qui na ha fuit?  
Davant la gabia abandonada joh Clori!  
qui recorda l'aucell que hi deixa el buit?

¿Qui anyora les frescors o les fragancies  
de roses qu' han passat?  
¿Qui reviva les dolces elegancies  
caigudes dins la fonda Eternitat?

Neu es la vida; s'fon i un cop desfeta  
se pert en l'etern riu;  
un esperit tant sols, el d'el poeta,  
a les coses pretèrites sonriu.

Ell te veurà com fores, adorable,  
en les festes galants;  
i sentirà les veus d'el temps amable,  
com vol de papellones inconstants...

Ombres de mort dugué nostra centuria  
i vent de destrucció;  
la Musa d'aquest sigle es una Furia  
qui s' destroça ab ses arpes de lleó.

Tornau a serenar la nostra vida  
fonts d'aigües transparents;  
tornau a dur la Nàiade dormida,  
escumes de les àtiques corrents.

Tornau, Cloris i Amintes i Gliceres...  
¿Mes com heu de venir,  
si fa temps que les vostres calaveres  
d'el llaurador l'aixada va espargir?

M. S. O.

## ELS VIATJES D'ALTRE TEMPS

(DE FELANITX A CIUTAT)

Com ja no son molts els que s' pugan re-  
cordar de la manera com se viatjava fa cin-  
quanta o seixanta anys, i també es possible  
que n' hi haja pocs que ho hajan sentit com-  
par, he pensat que vendrà bé, avui, retreure  
aquestes antigualles.

No eran molts, no, els que viatjaven per  
aquells temps, no era com avui que per com-  
prar un mocador de butxaca ja s'afica un  
dins es carril i se'n va a Ciutat; natural-  
ment, com s'ha adelantat tant amb això, i  
per altre part, ¡costa tan poc gastar-se un  
parel de pessetes! Ara, amb un dia van i ve-  
nen de Ciutat i tenen quatre hores d'estar-  
se per allà, i antes... casi no havien passat de  
mitjan camí, si no havian desxonit es mul  
amb continuades singladetes a dreta i es-  
querra de s'encellament. Avui amb quatre  
pessetes i alguns cèntims teniu un parel de  
tarquetes que vos permeten anar i venir de  
Ciutat; i antes... si haguessen hagut de pagar  
això, es ben segur que molts hi haurian anat  
a peu. ¡Que n' hi havia de molts que ho feien  
així! Encara no fa molts d'anys que un ho-  
monet que n' tenia *noranta vuit* (per més se-  
nyes, de Marina) hi va anar i venir en co-  
ranta vuit hores, havent fet allà les seves di-  
ligencies, com se suposa.

Idò, si, els que no hi anaven a peu, ho  
feien amb bistia, més o menos fantasiosa, se-  
gons ets possibles de cada ú, i també s'hi  
trajinaven les mercaderies de tota casta, per  
exemple: el ví, oli, aigordent i demés líquits,  
se posavan dins cortins, odres o altres depò-  
sits, i enllat es mul, o lo que fos, amb uns  
arganells, que era un *armatoste* a propòsit  
per això, s'hi carregaven els cortins que per  
lo regular no eran més que tres o a lo més  
quatre, i a estones caminant i altres a peu,  
es conductó guíava sa bistia i arribaven...  
com Deu volia. Si els gèneros eran grà, ro-  
bes, o en fi fossen de sa casta que fossen, se  
companian així com millor podían... ¡arri-  
fumats!

Aquestes viatjes ja se comprèn que eran  
llares i penosos, per això no se viatjava en no  
esser molt precis i, per altra part, no hi ha-  
via aquesta pressa que avui s'apodera de  
tots nostros, que pareix que en no fer ses co-  
ses a lo llamp, ja no han d'estar ben fetes.  
Llavors un homo partia de Felanitx con-  
duint una somada d'aigordent i no sabia  
quant arribaria a Ciutat, si a Ciutat anava,  
perque a lo millor perdía sa bistia una fer-  
radura i ¡ou! vengia mirar aont li havian  
caigut els darrets claus; tornar arrera una  
bona estona, mirant ben arreu per veure si  
los trobaria. ¡Un! ¡ja n' tenim un! un poc més  
enllà, dos més, ¡bono! ara tirem cap an aque-  
lla casa (que devogades estava a un quart o  
mitj' hora lluny d' es camí) i a demanar per  
amor de Deu, (això sí) si tendrían un parel de  
claus que faltavan per posar sa ferradura a  
sa bistia; i aquella bona gent se desteixinava  
per donar an aquell viandant es remei que  
necessitava qui, quant tornava a sser an es  
camí i s' havia possat en marxa, ja havian  
passat lo menos tres o quatre hores. ¡I si es  
temps se posava d'aigo? ¡Ah! llavors se prenía

recobro també en alguna casa de camp o  
hostal, i allà, si pareixia qu' havia de durar  
molt s' arruixada, se desencellava sa bistia,  
que ja havien feta entrar dins s' estable, li  
donaven menjar i mentrestant es traginer s'  
aixugava sa roba dins sa cuina, devant una  
bona flamarada que a la llar hi havia encesa  
sa madóna. Allà romanian traginer i bistia  
fins que es temps s' havia aclarit i amb molt  
poca cosa quedaven satisfets els habitants d'  
aquella casa d' es favor que havian fet. Mol-  
tes vegades no era més que un ¡per amor de  
Deu sia!

Més envant ja se varen coneixer els carros  
i carretons i en lloc de viatjar amb bistia, ja  
se va viatjar amb carro. ¡Quin adelanto! tan  
gran fou que n' hi havia molts que casi no  
gosaven anar-hi per por de tenir un *de  
nou*. I no anaven molt descaminats, perque  
les carreteres i camins de carro eran tan  
pocs i dolents que casi valia més anar fóra  
camí, sobre tot si feia poc que hagués plogut.  
¡Ai si hi havia fane! a lo millor s' encallava  
es carro i n' hi havia per una bona estona  
per treure l' d' encalladó.

Aquestes viatjes, per lo regular, solían esser  
més llares que ls fets amb bistia sobré tot els  
d' els primer temps d' els camins de carro;  
més envant, quant se varen millorar aquests  
camins i també els carros (que havian co-  
mençat per esser de *roda plena*, o sia, sense  
raios) ja va anar un poc més bé i els joves d'  
aquell temps, com anavem a Ciutat per estu-  
diar, ho feiam amb carretó, empleavem unes  
dotze hores, en camina vam casi-casi la mitat,  
n' estavem una a s' hostal d' Algaida per di-  
nar de lo que cadascun u duia i arribavem  
cansats i cruixits com uns lladres; perque s'  
ha de tenir en compte que n' hi ensistaven d'  
estudiants, fins que n' hi cabian, ademés d'  
els bauls i bòlics corresponents, que no eren  
pocs.

Però, ¡no cregueu, per nostros era una bu-  
lla anar a Ciutat, no per ses ganes que te-  
niem d' estudiar ¡ca! sinó per lo que mos di-  
vertiam p' es camí, entre correr i encalçar-  
mos i donar devogades qualque assalt a una  
vinya o figuera que veiam estava carregada  
de fruit. ¡Teniam tan poc coneixament!

¿No és veritat, però, que allò era molt poé-  
tic i estava impregnat d' un altre ambient  
ben distint d' es que rodeta sa locomotora i  
tot lo que ella rossega? Però com es meu ob-  
jecte no és es de filosofar, sinó senzillament  
contar-vos-lo que eran aquells viatjes, don  
per acabat aquest mal endressat escrit i m'  
tendré per molt satisfet si he conseguit fer-  
vos passar un moment menos malament que  
els altres.

LE PE.

## IMPACIENCIA

Quant la nit sos mil fantasmes  
va escampant p' el llunyadà,  
la barqueta petitona  
de velam apedessat,  
tira al mar les llargues cordes  
qui la fermen al rocam  
i s' allunya de la platja  
lentament i capetjant.

Sobre el caire d' unes penyes  
amb ulls flexos cap al mar  
resta muda i pensativa  
una dòna amb un infant.  
I contempla la barqueta  
quant se perd p' el llunyadà  
mig coberta per les ones  
de cabells rauls i blancs.

L' infant juga amb les copinyes  
que amb l' arena treu la mar,  
mes la mare està anguniosa  
per si neix la tempestat.  
I una llàgrima rodola  
per ses galtes... i més tart  
ja no veuen la barqueta...  
¡que d' enfóra se n' ha anat!

\*\*\*

—Pescadora d' ulls plorosos  
que en les roques esperau  
¡què teniu que en vostre rostres  
sols hi veig un geste amarg?

—Que es molt trista la impaciencia  
i es molt negre l' esperar  
quant a un ser que el cor estima  
un perill l' està vetlant.  
I m' ofega la tristesa  
solament al recordar  
que una barca quant s' allunya  
ningú sab si tornarà.

JAUME FERRER I OLIVER.

## PORROS-FUIES

Declinació del nom Francesc

Aquest nom, com veureu, sofreix varia-  
cions segons qui és que l' posseeix. Si és un  
senyor molt ric, li diuen: *Señor don Paco*.  
Si es un senyor un pòc més d'ala baixa,  
*D. Francisco*. Si es un amo, *L' amo n' Fran-  
cisco*. Si es un menestral, *Francisco*. Si es un  
pobret, *Xesco*. Si es un pobre que hu és tam-  
bé d' estatura se li sol dir *Xiscos o Xego*.

Recepta per curar escaramusses entre  
sogres i nores

D' aygo de pluja. 13 grams.  
Sucre de fiorete o terciat. 5 grs.

Modo d' aplicar-la: Se posa dins un botilet  
ben tencat o tapat; se tendrà ben avinent,  
i enseguida que sa sogra envesteix, sa nora  
se'n posará sis cuierades dins sa boca, aont  
tendrà sa glopada estacionada fins qu' aque-  
lla haurà *capitulat*. En cas de que sa nora  
envestesca davant, sa sogra li girará s' ande-  
na, i prendrà sa medicina amb sos mateixos  
procediments, fins que s' altra haja acabats  
ets *projectils*.

Ets bons resultats no s' fan esperar. Està  
ben provat.

SEBASTIÀ BARCELÓ.

Solusió de sa endevinaia d' es número  
anterior:

(UNA MA QU' ESCRIU)

## Folletí del SOLLER

-4-

### UN DURO A COMPTE I MITAT

nera, perque llevats els cèntims i pessetes  
de coure, que les tenia destinades p' el  
gast d' aquell dia, heí va haver dins la  
mánega el duro en pesa i nou pessetes  
en plata. Torná tancar la seua caixa *sui  
gèneris* i seguí son passetj.

Dins aquell bosc heí havia un tall de  
lleyaters que talavan llenya i treian  
un tros de garriga, i per allà heí havia  
una escampadissa de estelles i caramulls  
de llenya menuda de mates i de gine-  
brons; i com el fret començava a desxon-  
dir-se, pensá que aquell género, que no s'  
perdiá, anava a ma de pujar. En el veure  
tenia llevonses poc preu allà, quant els  
lleyaters els diumenges, que no heí ana-  
van a fer feina, el deixavan allore al  
mitj del bosc sense tancar. Pensá tam-  
bé que tots els que tenen xemenèies, es-  
caufa-panxes o estufes, se'n enamorarian  
si l' vessen per lo menut i sèc i pagarian  
aquella llenya a mes bon preu que qual-  
sevol altre. Així es que resolgué provar  
aquest negoci desde l' ondemá.

Al altre diumenje torná a regoneixer  
la mánega, o la caixa, i les cenaiades de  
llenya venuda li hagueren deixat un bon  
jornalet, perque heí va trobar més de sis  
duros. Les setmanes que seguiren va fer  
molt de fret i el género tengué més de-  
manda, i ell com a bon mercader el pujá  
de preu, i tant ne volgués vendre.

Els lleyaters l'heí donavan casi per no-  
res, perque eran gatges seus, i en treure  
per poder fumar i beure ja es donavan  
per satisfets. Cada diumenje feia ba-  
lanç i revisió de caixa i sempre veia que  
prosperava el seu capitalet.

Quant va trobar amb un d' aquests ar-  
queos que dins la mánega heí tenia més de  
trenta duros i que aquell pes li feia molta  
nosa, pensá en fer-se o comprar-se uns  
calçons de pany ordinari i un jaquet ca-  
lent. Dubtá si es posaría sabates, més a  
la fi resolgué comprar-se'n unes perque  
els flocs diguessen amb les castanyoles.  
Quant se vé tant mudat, conegué lo que  
representa un bon vestit dins la societat  
perque tothom li feia més cas i li compra-  
van més llenya, fins a n' el punt de no po-  
der cumplir amb tots els seus parro-  
quians. Llavé se proporcióna un ase ja d'  
edat que li costá sis duros i unes beasses  
per carregar més fort, i les ganancies

cresqueren tant que amb dues setmanes l'  
ase i el vestit romangueren quitats.

Al entretant anava cresquent, fent-se  
tot un homo i coneguent gent de tò, i re-  
solgué dedicar dues hores de la vetlada  
per apendre de llegir, de escriure i de  
comptes; ¡i què vos diré més, estimats lec-  
tors, que voltros no 'hu hajau ja previst,  
atesa la poca son d' en Jordi? Amb un pa-  
rei d' anys tengué uns quants cents duros,  
gonyats amb aquest negoci i amb altres de  
més importancia que va provar amb bon  
èxit; i un dia resolgué embarcar-se per  
América per continuar trabaiant amb  
més profit. Vené l' aset, va descompa-  
reixer d' aquella població i ningú torná  
sebre res d' en Jordi.

II

Anem, que passats vint i tants d' anys  
de lo que contavam, succeí que un dia  
en aquella botiga de ferreteria de sa  
ciutat a que mos hem referit abans, s' hi  
presentá un senyor foraster molt ben ves-  
tit i va demanar l' amo d' aquella botiga.  
Sortí un jove per veure lo que se li ofería,  
més el foraster li va dir que no l' dema-  
nava a ell; que segurament el senyor que  
cercava, que era l' amo de la botiga vint  
i tants d' anys abans, o s' havia mort o

s' havia retirat del comerç; per lo mateix  
que li fés el favor de dir-li si l' havia cone-  
gut i aont podria veure l' a ell o a n' els  
seus hereus.

—Aquest senyor encara es viu, (li con-  
testá el jove.)

—¿Sab aont está? M' interessa parlar  
amb ell.

—Encara que sia massa preguntar (di-  
gué el jove) ¿me podria dir per quin mo-  
tiu desitja veure l'?

—Perque tenc de liquidar amb ell un  
comerç que duiam plegats (contestá el  
senyor, que no era altra més que en Jordi,  
ja homo fet i ric.)

—Jo som el seu fill (contestá el jove  
amb la cara tras mudada) i aquesta botiga  
corre per compte meu; i desitjaria de vos-  
tè que si mon pare ha de tenir cap  
disgust per aquest motiu, fos jo el qui  
passás comptes amb vostè, perque mon  
pare es tornat vell i es hora de que pas  
unes bones velleses.

—Jo, encara que sia del mateix modo  
de pensar de vostè, no puc passar comp-  
tes amb ningú més qu' amb ell. Es cosa  
personalíssima que no li ocasionará cap  
disgust.

(Seguirá)

## Nuevo Restaurant Ferrocarril

Este edificio situado entre las estaciones de los ferrocarriles de Palma y Sóller, con fachadas á los cuatro vientos, reúne todas las comodidades del confort moderno.

Luz eléctrica, Agua á presión fría y caliente, Departamento de baños, Extensa carta, Servicio esmerado y económico.

Directores propietarios: **Covas y Sampol**

Expéditions de toute sorte de **FRUITS & PRIMEURS**

pour la France & l'Étranger

**IMPORTATION** — **EXPORTATION**

MAISON CANALS FONDÉE EN 1872

**JEAN PASTOR** Successeur

16, Rue des Halles - TARASCON - (B - du - Rh.)

Diplôme de grand prix :: Exposition internationale. Paris, 1906.

Hors concours : Membre du Jury :: Exposition internationale Marseille 1906

Croix de mérite :: Exposition internationale. Marseille, 1906

Télégrammes: **PASTOR - Tarascon - s - Rhone.**

Téléphone: **Entrepôts & Magasin n.º 21**

# F. ROIG

**PUEBLA LARGA - Valencia**

Exporta buena naranja.

**Carcajente - Puebla Larga - Alcira - Manuel**

Telegramas: **ROIG - PUEBLA LARGA**

## Almacenes Montaner

Sindicato, 2 á 10 y Milagro, 1 á 11 — PALMA

Pañería, Sastrería, Novedades para Señora y Caballero.  
Camisería, Lencería, Mantelería, Confección de blanco, Géneros de punto, Estatuaria Religiosa, Plata Meneses, Medallas, y Rosarios.

**OBJETOS PARA REGALOS**

Efectos Militares, Uniformes, Gorras, Espadería, Corbatería,

Tapices, Alfombras y Cortinajes.

**REPRESENTANTE EN SÓLLER:**

## LORENZO ALOU

**ALMACÉN DE MADERAS**

Carpintería movida á vapor

**ESPECIALIDAD EN MUEBLES,  
PUERTAS Y PERSIANAS**

### Miguel Colom

Calles del Mar y Granvia  
**SÓLLER (Mallorca)**

**Somiers** de inmejorable calidad con sujeción á los siguiente tamaños:

**ANCHOS**

SOMIERS hasta 1'85 m. largo	De 0'60 á . . .	0'70 m.
	De 0'71 á . . .	0'80 m.
	De 0'81 á . . .	0'80 m.
	De 0'91 á . . .	1'00 m.
	De 1'01 á . . .	1'10 m.
	De 1'11 á . . .	1'20 m.
	De 1'21 á . . .	1'30 m.
	De 1'31 á . . .	1'40 m.
	De 1'41 á . . .	1'50 m.
	De 1'41 á . . .	1'50 m. 2 piezas

## Norberto Ferrer

CARCAGENTE (VALENCIA)

**EXPORTACION de Naranjas, Mandarinas,  
Limonos y Cacahuets.**

Dirección telegráfica: **BERTO FERRER - CARCAGENTE**

## La Fertilizadora - S. A.

**FÁBRICA DE ABONOS QUÍMICOS**

DESPACHO: Palacio, 71. — PALMA

Superfosfatos de cal, sulfato de amoniaco, hierro y cobre.

Abonos completos para toda clase de cultivos

**ÁCIDOS:** Sulfúrico y muriático de todas graduaciones

**SERVICIOS GRATUITOS**

Consultas sobre la aplicación de los abonos; análisis de tierras y envío de varios folletos agrícolas.

**:: Transportes Internacionales ::**

Comisiones-Representaciones-Consignaciones-Tránsitos-Precios alzados para todas destinaciones

Servicio especial para el transbordo y reexpedición de

**NARANJAS, FRUTAS FRESCAS Y PESCADOS**

## BAUZA Y MASSOT

AGENTES DE ADUANAS

CASA PRINCIPAL:

**CERBÈRE (Francia)**  
(Pyr.-Orient.)

SUCURSALES:

**PORT-BOU (España)**  
**HENDAYE (Basses Pyrenées)**

**Casa en Cette:** Quai de la Republique, 8.—Teléfono 3.37

TELEGRAMAS: **BAUZA**

Consignatarios en **CETTE** del vapor **Villa de Sóller**

— Rapidez y Economía en todas las operaciones. —

## MARITIMA SOLLERENSE



**Servicio entre Sóller, Barcelona, Cette y viceversa**

Salidas de Sóller para Barcelona los días 10, 20 y último de cada mes

de Barcelona para Cette: los días 1, 11 y 21 de id. id.

de Cette para Barcelona: los días 5, 15 y 25 de id. id.

de Barcelona para Sóller: los días 6, 16 y 26 de id. id.

**CONSIGNATARIOS:**—EN SOLLER.—D. G. Bernat, calle del Príncipe, 24.—EN BARCELONA.—Sres. Fábregas y Garcías, Paseo de Isabel II, 8.—EN CETTE.—Bauzá y Massot, Quai de la Republique, 8

**Transportes Internacionales**

## LA FRUTERA

de **Antonio Colom**

**CERBÈRE y PORT-BOU** (Frontera Franco-Española)

TELEGRAMAS **Cerbère LA FRUTERA**

**Port -Bou LA FRUTERA**

TELÉFONO

Casa especial para el transbordo de wagones de naranjas y todos otros artículos.

Agencia de Aduanas, Comisión, Consignación y Tránsito

♦ ♦ ♦ **PRECIOS ALZADOS PARA TODO PAIS** ♦ ♦ ♦

**MAISON FONDÉE EN 1910**

Expeditions de toute sorte de fruits et primeurs

Cerises, bigarreau, peches, abricots, tomates, choux-fleurs  
spécialité de melons verts qualité espagnole  
et de melons de poche, piments d'Espagne**COLOM FRERES et SEGURA**24 Rue Vieux Sextier—**AVIGNON**—(Vaucluse)Télégrames: COLOM-SEGURA, **AVIGNON**—Téléphone 4-77**BON MARCHÉ**  
**JUAN URGELLÉS**

Grandes almacenes de novedades para Señora y Caballero

Se han recibido las últimas creaciones de la Moda para **OTOÑO** é **INVIERNO**

Gran surtido de Abrigos para Señora y niña.

Vestidos Sastre y fantasía á medida.

Llevar el nombre de este establecimiento en la etiqueta de sus Vestidos  
y Abrigos es una garantía de su buen gusto y novedad.Esta Casa no anuncia ni promete, sino que afirma y demuestra  
que es la que presenta el más variado y nuevo surtido de géneros para  
abrigos y vestidos.PRECIO FIJO PLAZA DEL MERCADO **PALMA**

Comisión, Exportación é Importación

**CARDELL Hermanos**

Quai de Célestins, 10—LYON

Expedición al por mayor de todas clases de frutos y legumbres del país  
Naranja, mandarina y toda clase de frutos secos.Telegramas: **Cardell**—LYON.Sucursal en **LE THOR** (Vaucluse)Para la expedición de uva de mesa y vendimias por vagones completos  
y demás.Telegramas: **Cardell**—LE THOR.Sucursal en **ALCIRA** (Valencia)

Para la expedición de naranja, mandarina y uva moscatel

Frutos superiores.

= Carcagente = = Alcira = = Puebla Larga

Telegramas: **Cardell**—ALCIRA.**COMISION, IMPORTACION, EXPORTACION****EXPEDICIONES AL POR MAYOR**

de toda clase de frutos y legumbres del país.

Naranjas, mandarinas y limones.

**FRANCISCO FIOL y Hermanos**Rue des Clercs 11, **VIENNE**—(Isère)Telegramas: **FIOL**—VIENNE—(Isère). **TELÉFONO 2-67**CASA EN **ALCIRA** (Valencia) para la expedición de naranja y mandarinaTELEGRAMAS Y CORRESPONDENCIA: **FIOL-ALCIRA****LA MUNDIAL****SOCIEDAD ANÓNIMA DE SEGUROS**

Administradora de Cooperativas-Mútuas y Asociaciones de Previsión y Ahorro

SEGUROS MÚTUOS DE VIDA.—SUPERVIVENCIA.—PREVISIÓN  
Y AHORRO.—SEGUROS DE GANADO.

Autorizada por Reales órdenes de 8 Julio 1909 y 1.º Abril 1912

EFECTUADOS LOS DEPÓSITOS NECESARIOS CON ARREGLO Á LA LEY Y AL REGLAMENTO DE SEGUROS

**DIRECTOR REGIONAL DE CATALUÑA Y BALEARES****D. BARTOLOMÉ FERNANDEZ Y FERNANDEZ**, Cortes, 558, 1.º-BARCELONAInspector general en Baleares: **D. FRANCISCO BENAGES FLORENZA**Representante cobrador en Sóller: **D. Benito Pascual Casasnovas**, Romaguera, 46**ISLEÑA MARÍTIMA**

COMPANÍA MALLORQUINA DE VAPORES

Servicio oficial de Comunicaciones Marítimas rápidas y regulares

entre las Islas Baleares, Peninsula, Extranjero y viceversa

« Salidas fijas de Palma para Marsella »

Todos los Domingos á las 9 mañana.

« Salidas fijas de Marsella para Palma »

Todos los Miércoles á las 8 mañana

CONSIGNATARIOS

ALICANTE. « Islaña Marítima, (Sucursal) Bilbao, 4

ARGEL. Sres. Sitjes Hermanos.

BARCELONA. « Islaña Marítima, R. Sta. Mónica, 29

MARSELLA. Sres. Mayol, Brunet y C.ª Rue République

VALENCIA-GRAO. D. Juan Domingo.

IBIZA. Sres. Wallis y C.ª

Vapores de 1.ª clase: **Rey Jaime I - Rey Jaime II - Miramar**- **Bellver - Mallorca - Balear - Cataluña - Lulio - Isleño -**- **Ciudad de Palma - Formentera**Servicios combinados á fort-fait en conocimientos directos para los principales puertos de  
Inglaterra, Alemania, Bélgica, Holanda, Dinamarca, Suecia, Canadá y para todos los que  
concurren los vapores de la *Transatlántica Española* y de la *Compañía Correos de Africa*.

Domicilio social: Palma de Mallorca.— Dirección telegráfica: Marítima-Palma

❖ ❖ **Papel y sobres de todas clases** ❖ ❖

Se hallan en venta a precios económicos

En «La Sinceridad», San Bartolomé, 17.—SOLLER

**Hotel-Restaurant 'Marina'**  
**Martín Carcasona**El más cerca de las estaciones: Junto  
al Muelle: Habitaciones para fami-  
lias y particulares: Esmerado ser-  
vicio á carta y á cubierto: Cuarto  
de baño, timbres y luz eléctrica en  
todos los departamentos de la casa:  
Intérprete á la llegada de los tre-  
nes y vapores. :: :: :: :: :: :: ::: **Zeléfono 2869** :**Plaza Palacio, 10-BARCELONA****BERNARDO ARBONA et ses fils****Importation - Exportation****FRUITS FRAIS**, secs et primeursMaison principale á **MARSEILLE**: 28, Cours JulienTéléph. 15-04—Telegrammes: **ABÉDÉ MARSEILLE**Succursale á **LAS PALMAS**: 28, Domingo J. NavarroTélégrammes: **ABÉDÉ LAS PALMAS****PARIS**

Maison de Commission et d'Expéditions

**BANANES, FRUITS SECS, FRAIS, LÉGUMES**8 et 10, Rue Berger—Telegrammes: **ARBONA-PARIS**—Téléphone: Central 08-85

Exportación de Pasas y Vinos Finos

**BERNARDO GONZÁLEZ**

SUCESOR DE

**PABLO DELOR**  
**MÁLAGA****CASA FUNDADA EN 1863**Se suplica á los comerciantes españoles estable-  
cidos en el extranjero, consulten á esta casa antes  
de comprar.

MAISON D'EXPEDITIONS ET COMMISSIONS

# Michel CASASNOVAS

55, Place des Capucins, 55

SUCCURSALE: Cours St. Jean, 73

Especialité en Bananes, Oranges, Mandarines,  
Citrons et Fruits secs de Toutes sortes

Adresse Télégraphique - Casasnovas - Capucins, 55 - BORDEAUX

TÉLÉPHONE 1106

TRANSPORTES TERRESTRES Y MARÍTIMOS

LA SOLLERENSE

# JOSE COLL

Casa Principal en CERBÈRE

Corresponsales CETTE: François Solatjes - Rue Lazone Carnot, 1  
BARCELONA: Sebastián Rubinoso - Plaza Palacio, 2

ADUANAS, COMISION, CONSIGNACION, TRANSITO  
Agencia especial para el transbordo y la reexpedición de frutos y primeurs

SERVICIO RÁPIDO Y ECONÓMICO

Téléfono Cèrbère, 1.09 || Certe, 0.00 || Telegramas José Coll - CERBERE, SOLATGES-CETTE.

# Vicente Giner

CARCAGENTE (València)

TELEGRAMAS: GINER-CARCAGENTE

EXPORTACION:

Naranjas, Mandarinas y Limones

Frutos escogidos ♦♦ Lo mejor del país

Envío de precios corrientes sobre demanda

Se admiten suscripciones a todas las revistas y periódicos en  
**LA SINCERIDAD.**—Calle de S. Bartolomé, 17.—SOLLER

# Maison BERNARDO RIPOLL

Fondée en 1828

11, Rue de la République, 11—PERIGUEUX (Dordogne)

Expéditions par wagons et en sacs de

Noix, Chataignes et Marrons

Spécialité de colis-postaux de 10 kilos

Téléphone, 0.87 ♦ Adresse Télégraphique: RIPOLL Périgueux

Expéditions pour la France et l'Étranger

Expéditions pour la France et l'Étranger

# LAVADO Y PLANCHADO "HIGIENE"

SECCION ESPECIAL PARA

**CUELLOS, PUÑOS Y CAMISAS**

Primera y única casa en Mallorca

DIRECCIÓN Y TALLERES:

SAN MAGIN, 211, Interior (Sta. Catalina. — PALMA

SUCURSAL:—Hermanas Estades, Plaza de la Constitución.—(SOLLER).

Importaciones y Exportaciones  
DE  
FRUTOS, LEGUMBRES Y PRIMEURS

# FRANCISCO ARBONA

6, Cours Julién. 6.—MARSEILLE

Expediciones al por mayor de naranjas, mandarinas, limones, bananas, dátiles, higos, uvas pasas y en fresco. Especialidad en toda clase de frutos y primeurs de España y Argelia.

FRUTOS SECOS DE TODA CALIDAD

Telegramas: FARBONA—Marseille—Teléfono 29.68

Servicio rápido y económico en todos los servicios

IMPRESA Y LIBRERÍA

Confección de toda clase de trabajos tipográficos, de lujo y artísticos :: Obras, folletos, Periódicos :: Tarjetas, Besalamanos, Esquelas de defunción :: Circulares, Carnets, y sobres de todas clases :: Talonarios, Memorandums, Cheques, Participaciones de enlace, etc., etc. ::

OBJETOS DE ESCRITORIO Encuadernaciones de lujo y económicas

# LA SINCERIDAD

Casa fundada en 1885

Calle San Bartolomé, 17. - SOLLER

PLATERÍA

DE

# RAFAEL CORTES

Calle del Príncipe n.º 13.—SOLLER

En este establecimiento, situado en la céntrica calle del Príncipe, encontrarán los sollerenses un completo y variado surtido en objetos de dicho ramo, todo a

PRECIOS ECONOMICOS

Especialidad en bolsos de plata para Señora, a

PRECIOS DE FÁBRICA

# Almacén de FRUTOS ESPAÑOLES

ESPECIALIDAD EN FRUTOS DE PRIMERA CALIDAD  
AL POR MAYOR Y MENOR

# MIGUEL RIPOLL

Libourne—Place de l'Hôtel de Ville, 6—Libourne

Naranjas, Limones, Mandarinas, Granadas de España, Dátiles, Pasas, Uva fresca, Higos de Mallorca, Ciruelas

PRIMEURS DE ESPAÑA

Bananas, Ananas, Nueces, Avellanas, Cacahuets, Castañas, Ajos, Cebollas, Charlotas

TÉLÉFONO, 131

# MIGUEL BAUZÁ

Médico y Odontólogo

ÚNICO EN MALLORCA CON AMBOS TÍTULOS DE MADRID

ENFERMEDADES DE BOCA Y DIENTES

Y MEDICINA GENERAL

ESPECIALIDAD EN DENTADURAS DE ORO

Consulta todos los miércoles y domingos en Sóller:  
Calle de Batach, n.º 19.

En Palma: Calle de San Francisco, n.º 18.

COMISIONES, REPRESENTACIONES, IMPORTACIONES Y EXPEDICIONES

# David March Frères

J. Ascheri & C. <sup>ie</sup> Successeurs

Boulevard du Musée, 70. MARSEILLE—Teléfono n.º 37-82

TELEGRAMAS: MARCHPRIM MARSEILLE

Expediciones al por mayor de naranjas, mandarinas, limones, bananas, frutos secos, etc. Especialidad en primores de Argelia, España y del País.

Rapidez y Economía en todas las operaciones